



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*  
*Ministra e Shëndetësisë / Ministarstva Zdravstva / Ministry of Health*  
*Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm / Ured Generalnog Sekretara / Office of General Secretary*

Prishtinë  
18.08.2016

Ud Sekretari i Përgjithshëm në Ministrinë e Shëndetësisë, në bazë të dispozitave të nenit 38 të ligjit për administratën shtetërore Nr. 03/L-189, lëshon këtë

**Qarkore Informative Nr.2/2016**  
**Zbatimi i Udhëzimeve Administrative nr. 02/2010-Dokumentet Shëndetësore dhe nr. 01/2010–Recetat në Sistemin Shëndetësor në Republikën e Kosovës**

1. Përdorimi i Dokumentacionit dhe recetave është i sanksionuar në UA nr. 01/2010 dhe nr. 02/2010;
2. Obligohen të gjitha institucionet shëndetësore në Republikën e Kosovës që të respektojnë në plotësi këto dy Udhëzime Administrative;
3. Udhëzimet Administrative nr. 01/2010 dhe nr 02/2010 mund ti gjeni në web faqen e Ministrisë së Shëndetësisë (<http://msh-ks.org/legjislacioni/udhezimet-administrative/ua-2010/>)
4. Plotësimi i dokumenteve shëndetësore dhe recetave duhet të bëhet në përputhje me doracakun mbi mënyrën e plotësimit të dokumenteve dhe recetave të cilin mund ta gjeni në web faqen e Ministrisë së Shëndetësisë;
5. Ministria e Shëndetësisë, për shtypjen e dokumentacionit dhe furnizimin e Institucioneve Shëndetësore të sektorit publik dhe privat të të gjitha niveleve, ka kontraktuar operatorin ekonomik në nivel të Republikës së Kosovës, “Grafo Loni” Sh.P.K.

Kontakti i operatorit ekonomik:

“Grafo Loni” ShPK

Udhëheqës i Biznesit: Z. Nazim Pireva

Personi për kontakt: Z. Agron Deva

Adresa: Rruga “Halil Ali Demaj” pn 10 000 Prishtinë

Posta elektronike: [grafo\\_loni@hotmail.com](mailto:grafo_loni@hotmail.com)

Numri i telefonit fiks: nuk posedon aktualisht!

Numri i celularit: +377 44 173187 & +377 44 916288

6. Operatori Ekonomik “Grafo Loni” ka kontratë valide 36 mujore (deri më 20.07.2019) me Ministrinë e Shëndetësisë për këto dokumente shëndetësore:

**Nr. Dokumenti****Referencat**

- |   |          |
|---|----------|
| 1. Udhëzim për Konsultim  | DM0101   |
| 2. Raport nga Konsulta  | DM 0102  |
| 3. Udhëzim për Hulumtime Diagnostike                                  | DM0103   |
| 4. Raport kthyes nga Diagnostika                                      | DM0104   |
| 5. Raport kthyes nga Laboratori (gjak, feces dhe urinë)               | DM0105   |
| 6. Raport kthyes nga Laboratori / hormon                              | DM0106   |
| 7. Urdhëresë për dhënien e terapisë parenterale                       | DM0108   |
| 8. Vërtetim për nxënës dhe student                                    | DM0109   |
| 9. Receta për barna   | DM0107   |
| 10. Receta për barna në sektorin privat                               | DM0107P  |
| 11. Receta për narkotik   | DM0107N  |
| 12. Fletëza kompjuterike shëndetësore                                 | SISH-001 |
| 13. Fletëza për lindje  | SISH-002 |
| 14. Fletëza kompjuterike e të porsalindurit                           | SISH-003 |
| 15. Regjistri i përdoruesve të narkotikëve dhe substancave psikotorpe | DB04     |
| 16. Regjistri i kartotekës  | DB03     |
| 17. Regjistri i pacientëve  | DB02     |
7. Institucionet Shëndetësore të të gjitha niveleve janë të obliguara që të furnizohen me Dokumentet që përfshijnë këto dy udhëzime Administrative nga Operatorët Ekonomik të cilët kanë kontratë valide me Ministrinë e Shëndetësisë
8. Të gjitha këto institucione të cilat nuk zbatojnë këto dy Udhëzime Administrative do të ballafaqohen me masat e parapara me aktet ligjore në fuqi.

**Ardian Mehmetaj**

Udhëzues i përgjithshëm

**Shpërndarja:**

- Dr. Imet Rrahmani, Ministër
- Arkivit
- Drejtorit të SHSKUK-së
- Drejtorit të IKSHPK-së
- Drejtorit të QKUSK-së
- Drejtorit të QKTGJK-së
- Drejtorit të Qendrës kombëtare të mjekësisë së punës në Gjakovë
- Drejtorit të Qendrës së mjekësisë së punës në Obiliq
- Drejtorit të Departamentit të Burgjeve
- Udhëheqësit të Divizionit të kujdesit parësor shëndetësor
- Drejtorëve të DKSHMS-ve (obligohen drejtorët në fjalë që të informojnë të gjitha institucionet shëndetësore private, nëpër komunat respektive)
- Drejtorëve të QKMF-ve
- Kryeinspektorës së Inspektoratit shëndetësor të Kosovës

**Anekset:**

- Kontrata publike kornizë 36 muaj deri më 20 korrik 2019
- UA 01/2010 & 02/2010



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*

*Ministria e Shëndetësisë- Ministarstvo zdravstva - Ministry of Health*  
Departamenti i Prokurimit/Department nabavke /Procurement Departmenta09

## **KONTRATA PUBLIKE KORNIZ 36 MUAJ**

**PËR**

**“Furnizim me dokumentet shëndetësore, recetat”**

**Ref: 206/15/036/111**

**Operatori ekonomik: Grafo Loni Sh.P.K**

**NRB: 70169344**

**NLB Banka 1700200100001046**

Ministria e Shëndetësisë, rruga e "Zagrebit" p.n ish spitali i mushkërive, Arbëri zyra nr 007  
(në vazhdim "Autoriteti Kontraktues"), në njëzën anë;  
dhe

**Grafo Loni Sh.P.K,Prishtinë** (në vazhdim "Furnizuesi"), në anën tjetër, janë pajtuar të lidhin një kontratë publike për furnizim me:

Titulli: **"Furnizim me dokumentet shëndetësore, receta"**

Me numër identifikues: **206-15-036-111**

Neni 1 Lënda

1.1 Lënda e kontratë publike kornizë është të krijoj kushtet, duke përfshirë çmimet dhe rregullat e implementimit për dorëzimin e mallrave në vijim:

**"Furnizim me dokumentet shëndetësore, receta"**

Nr	Lloji	Formati	Sasite orientuese vjetore - BQ	ÇMIMI NJËSI DDP <sup>1</sup> - €	TOTALI €	Prodhuesi dhe Vendi i originës	Afati i liferimit
1	Receta për Barna	bllok	8.000	0.40	3,200.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
2	Receta për Narkotik	bllok	3.000	0.05	150.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
3	Receta për Barna në sektorin privat	bllok	2.000	0.05	100.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
4	Urdhëresë për dhënjen e terapisë parenterale	fletë	500.000	0.008	4,000.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
5	Vertetim për Nxenës dhe Student	bllok	800	0.05	40.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
6	Raport kthyes nga diagnostika	bllok	8.000	0.60	4,800.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
7	Udhëzim për hulumtime diagnostike	bllok	8.000	0.60	4,800.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
8	Udhëzim për konsultim	bllok	8.000	0.50	4,000.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
9	Raport nga konsulta	bllok	8.000	0.50	4,000.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
10	Raport Kthyes nga Laboratroti/Gjak, urine, feces	fletë	400.000	0.008	3,200.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
11	Raport Kthyes nga Laboratroti/Hormone	fletë	150.000	0.005	750.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
12	Regjistri i përdorusve të narkotikve dhe supstancave psikotrope	libër	1.000	0.30	300.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
13	Regjistri i kartotekës	libër	5.000	0.20	1,000.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
14	Regjistri i pacientëve	libër	8.000	1.50	12,000.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
15	Fletëza Kompjuterike Shëndetësore (SISH-001)	bllok	15.000	0.99	14,850.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
16	Fletëza për Lindje (SISH-002)	bllok	400	0.15	60.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
17	Fletëza Kompjuterike e të Posalindurit (SISH-003)	bllok	400	0.15	60.00	Grafo Loni Kosovë	7 ditë
<b>TOTALI</b>					<b>57,040.00</b>		

<sup>1</sup> DDP – Dërgesat e Detyrës të Paguara –Incotems 2010 Dhoma Ndërkombëtare e Tregtisë.

Autoriteti Kontraktues bënë blerjen vetëm në emër të vetë Autoritetit

1.2 Kontrata publike kornizë do të implementohet me "vendosjen e porosive" apo thirrje. P.sh. Kurdo që Autoriteti Kontraktues apo ndonjë Autoritet tjetër Kontraktues i përfshirë në këtë kontratë, tenton të blejë artikuj në bazë të kësaj kontrate publike kornizë, duhet që të dërgojë "porosinë" tek furnizuesi, duke specifikuar listën me artikuj për furnizim me sasi të tyre përkatëse.

1.3 Sasi të vlerësuara, të përcaktuara në Pjesën C, Lista e Çmimit, janë vetëm sasi indikative dhe NUK detyrojnë Autoritetin Kontraktues të blejë ndonjërin prej tyre. Autoriteti Kontraktues me të drejtë të tij mund të blejë më pak ose më shumë sasi se sa ato sasi të vlerësuara për artikull p.sh brenda një pjese (loti) të njëjtë. Megjithatë, Autoriteti(et) Kontraktues i përmendur në Nenin 1.1 është (janë) të detyruar të përdorin këtë marrëveshje kornizë sa herë që të prokurojnë mallra; të përmendura në 1.1.

1.4 Furnizuesi nuk do të ketë të drejtë kompensimi dhe NUK do ti lejohet të bëjë ndryshime të çmimeve të njësisë, për shembull në rast se autoriteti kontraktues vendosë të blejë më pak apo më shumë sasi se sa ato të parapara të specifikuara dhe/ose në rast se autoriteti kontraktues vendos të MOS blejë ASNJË nga këto sasira për disa artikuj.

1.5 Kontrata hynë në fuqi me **nënshkrimin nga të dyja palët** dhe përfundon ne afatin **36 muaj**.

## **Neni 2 Kushtet e dërgesës**

2.1 Afati kohor për dorëzim do të jetë max. **7 ditë** nga koha e lëshimit të urdhër blerjes nga ana e Autoritetit Kontraktues.

2.2 Vendi i dorëzimit të furnizimit do të jetë:

## **Sipas kërkesave të institucioneve shëndetësore publike dhe private të Republikës së Kosovës.**

*[Në rast se Autoriteti kontraktues kryen blerje në emër të autoriteteve të tjera kontraktuese shëno]*

[Vendi i dërgimit të furnizimeve do të jetë në adresën e treguar në Aneksin 7 të Dosjes së Tenderit.]

2.3 Inkotermi i zbatueshëm do të jetë DDP<sup>2</sup> (Dërgesat e Detyrës të Paguara).

## **Neni 3 Origjina**

3.1 Furnizuesi duhet të dorëzojë një certifikatë të origjinës së furnizimeve, më së voni atëherë kur e kërkon pranimin e përkohshëm të furnizimeve. Mosveprimi sipas këtij kushti mund të ketë si rezultat ndërprerjen e kontratës

3.2 Origjina e mallrave do të përcaktohet sipas Kodit të Doganave të Bashkësisë Evropiane (Community Customs Code-) ose sipas marrëveshjeve ndërkombëtare të cilat i ka nënshkruar vendi në fjalë.

## **Neni 4 Çmimi**

4.1 Çmimet njësi të furnizimeve janë paraqitur në Ofertën Financiare, Lista e Çmimit e paraqitur nga Furnizuesi.

4.2 Çmimi i përmendur në Nenin 4.1 më sipër duhet të jetë e vetmja pagesë që Autoriteti Kontraktues i ka borxh Furnizuesit sipas kontratës publike kornizë.

### **4.3 [shëno njërin]**

[Çmimet për njësi janë **fikse** dhe nuk do ti nënshtrohen ndryshimeve për porosinë e vendosura nën këtë kontratë kornizë] ose

[Çmimet për njësi të referuara në Nenin 4.1 të lartë përmendur i nënshtrohen ndryshimeve në vijim [shëno indeksin apo burimin tjetër për rregullimin e çmimeve].

4.4 Pagesat do të bëhen në përputhje me Kushtet e Përgjithshme dhe/ose të Veçanta të Kontratës.

## **Neni 5 Rendi i përparësisë së dokumenteve të kontratës**

5.1 Kontrata përbëhet nga dokumentet në vijim:

- (a) Kontrata Publike Kornizë;
- (b) Kushtet e Veçanta të Kontratës;
- (c) Kushtet e Përgjithshme të Kontratës;

<sup>17</sup> DDP - Dërgesat e Detyrës të Paguara –Incoterms 2010 Dhoma Ndërkombëtare e Tregtisë.

- (d) Tenderi i Furnizuesit, duke përfshirë Specifikimet Teknike;
- (e) Oferta financiare (Lista e Çmimeve);
- (f) Urdhër blerja;
- (g) [shëno çdo dispozitë tjetër të dosjes së tenderit].

5.2 Dokumentet e ndryshme që e përbëjnë kontratën konsiderohet se shpjegojnë njëra tjetrën; dhe në raste të paqartësisë ose divergjencës, ato duhet të lexohen sipas rendit të përparësisë në të cilin janë dhënë më sipër.

## Neni 6 Komunikimet

### Për Autoritetin Kontraktues

Emri zyrtar: <i>Ministria e Shëndetësisë</i>		
Adresa Postare: <i>rr. e Zagrebit pn ish spítali i mushkërive, lagja Arbëri zyra nr 007</i>		
Qyteti: <i>Prishtine</i>	Kodi postar: <i>10000</i>	Vendi: <i>Kosova</i>
Personi kontaktues:		Email:
Telefoni:		Faksi:

### Për Furnizuesin

Emri zyrtar:		
Adresa Postare:		
Qyteti:	Kodi postar:	Vendi:
Personi kontaktues:		Email:
Telefoni:		Faksi:

6.1 Të gjitha komunikimet me shkrim që kanë të bëjnë me këtë Kontratë ndërmjet Autoritetit Kontraktues, nga njëra anë dhe Furnizuesit nga ana tjetër duhet të cekin titullin e Kontratës dhe numrin e saj të identifikimit dhe duhet të dërgohen me postë, faks, email ose të dorëzohen personalisht.

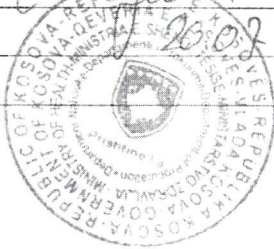
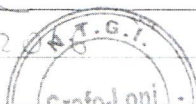
6.2 Nëse personi që dërgon komunikatën kërkon vërtetim të pranimi të saj, ai duhet ta thotë këtë në komunikatën e tij. Sa herë që ka afat të fundit për pranimin e komunikatës me shkrim, dërguesi duhet të kërkojë vërtetim të pranimi të komunikatës së tij. Në të gjitha rastet, dërguesi duhet t'i marrë të gjitha masat e nevojshme për të siguruar pranimin e komunikimit të tij.

6.3 Kudo që në kontratë parashikohet dhënia e ndonjë njoftimi, pëlqimi, miratimi, certifikate, ose vendimi, përveç nëse specifikohet ndryshe në njoftimin e tillë, pëlqim, miratim, certifikatë apo vendim do të jetë në formë të shkruar dhe fjalët "njoftoj", "vërtetojë", "miratoj" ose "vendosë" do të shënohen në përputhje me rrethanat. Ndonjë miratim, pajtim, certifikatë ose vendimi i tillë nuk duhet të mbahet apo vonohet pa arsye.

6.4 Kjo kontratë është përgatitur në gjuhët [Angleze] [Shqipe] [Serbe]<sup>3</sup> in në tri origjinale, dy origjinale për Autoritetin Kontraktues dhe një origjinal për Furnizuesin.

<sup>18</sup> Gjuha do të jetë gjuha e përdorur nga ana e tenderuesit në këtë tender.

**Nënshkrimet dhe Datat**

Për Autoritetin Kontraktues, Departamenti i Prokurimit		Për Operatorin Ekonomik	
Emri:	ISMET HUSEINI	Emri:	NAZIM PIREVA
Pozita:	UDH. I PROKURIMIT	Pozita:	PRONAR
Nënshkrimi:	<i>[Signature]</i>	Nënshkrimi:	<i>[Signature]</i>
Data:	20.07.2016	Data:	20.07.2016
Vula:		Vula:	

## Neni 1

## Përkufizimet

1.1 "**Kontratë**" do të thotë marrëveshja e lidhur ndërmjet Autoritetit kontraktues dhe Furnizuesit, siç është shënuar në formularin e kontratës të nënshkruar nga palët, duke përfshirë të gjitha shtojcat për këtë dhe të gjitha dokumentet e inkorporuar me referencë në të.

1.2 "**Produktet**" përkufizohen si të mira materiale që kanë vlerë ekonomike, duke përfshirë por pa u kufizuar në mallrat, artikujt, lëndët e para, makineritë dhe pajisjet, objektet në formë të ngurtë të lëngshme ose të gazshme.

1.3 "**Autoriteti Kontraktues**" do të thotë organizata e blerjes së mallrave, siç është e quajtur Fletën mbi të Dhenat e Tenderit.

1.4 "**Furnizues**" do të thotë një person fizik ose juridik që është palë e kësaj kontrate dhe sipas dispozitave të kësaj kontrate furnizon mallra që janë objekt i kësaj kontrate.

1.5 "**Palë(t)**" do të thotë nënshkruesit e kontratës.

1.6 "**Inkotermet**" do të thotë termat ndërkombëtare tregtare që përbëjnë rregullat e interpretimit të termave tregtare që përcaktojnë mënyrën, kostot dhe rreziqet që lidhen me transferimin e produkteve nga furnizuesi tek autoriteti kontraktues.

1.7 "**Furnizim**" do të thotë dorëzimi i produkteve me cilësi, sasi dhe lloj të specifikuar në kontratë, si dhe të vendosura dhe paketuara në mënyrën e përcaktuar në kontratë.

1.8 "**Çmimi i kontratës**" do të thotë çmimi që i paguhet furnizuesit siç specifikohet në formularin e kontratës, në përputhje me shtesa të tilla dhe rregullimet ose heqjet, si mund të bëhet në bazë të kontratës.

1.9 "**Shërbimet pas shitjes**" do të thotë shërbimet ndihmëse, si: instalimi, mirëmbajtja, riparimi i furnizimeve, sigurimi i pjesëve rezervë që i prodhon apo i distribuon furnizuesi dhe/ose detyrime të ngjashme në lidhje me furnizimet e produkteve.

1.10 "**KPK**" do të thotë Kushtet e Përgjithshme të Kontratës.

1.11 "**KVK**" do të thotë Kushtet e Veçanta të Kontratës.

## Neni 2 Gjuha dhe ligji i aplikueshëm

2.1 KVK e saktësojnë cili është ligji që i përcakton të gjitha çështjet që nuk janë të mbuluara në kontratë.

2.2 Kontrata dhe të gjitha komunikimet e shkruara ndërmjet palëve hartohen në gjuhën e specifikuar në KVK.

## Neni 3 Transferimi

3.1 Transferimi do të jetë valid vetëm nëse ka marrëveshje të shkruar përmes të cilës Furnizuesi e transferon kontratën e vet ose një pjesë të saj te një palë e tretë.

3.2 Furnizuesi nuk mundet që, pa miratim paraprak me shkrim nga Autoriteti kontraktues, ta transferojë kontratën ose një pjesë të saj, ose ndonjë përfitim apo interes nga ajo, përveç në këto raste:

a) kur ka ngarkesë për pagesë, në favor të bankierëve të Furnizuesit, të shumave që duhet të paguhen ose që do të bëhen borxh sipas kontratës; ose

b) në rast të dhënies së të drejtës së Furnizuesit siguruesve të Furnizuesit për të kërkuar pagesën nga ndonjë person tjetër i detyruar në rastet kur siguruesit e kanë shkarkuar humbjen ose detyrimin e Furnizuesit.

3.3 Për qëllimet e nenit 3.2, aprovimi i një transferimi nga Autoriteti kontraktues nuk do ta lirojë Furnizuesin nga obligimet e veta për pjesën e kontratës që tashmë është realizuar ose për pjesën që nuk është bartur.

3.4 Pranuesit e dispozitave të kontratës duhet të plotësojnë kriteret e përshtatshmërisë që zbatohen për dhënien e kontratës përveç në raste kur transferimi bëhet në bankë apo kompani të sigurimit ose institucion tjetër financiar.

## Neni 4 Nën-kontraktimi

4.1 Nënkontrata është valide vetëm nëse ka marrëveshje të shkruar përmes së cilës Furnizuesi ia beson realizimin e një pjese të kontratës së tij një pale të tretë.

4.2 Furnizuesi nuk nënkontraktin pa autorizim me shkrim nga Autoriteti kontraktues. Elementet e kontratës që do të nënkontraktohen dhe identiteti i nënkontraktuesve i bëhen të ditura Autoritetit kontraktues. Autoriteti kontraktues do ta lajmërojë Furnizuesin për vendimin e vet brenda 30 ditë pune nga marrja e njoftimit, duke i paraqitur arsyet e veta nëse nuk lëshohet autorizimi.

4.3 Autoriteti kontraktues nuk njeht lidhje kontraktore ndërmjet vetes dhe nënkontraktuesve.

4.4 Furnizuesi është përgjegjës për aktet, gabimet dhe neglizhencën e nënkontraktuesve të vet si dhe të agjentëve ose të punësuarve, në të njëjten mënyrë si po të ishin akte, gabime ose neglizhencë e Furnizuesit, agjentëve të tij ose punëtorëve të tij. Aprovimi i nënkontraktimit të ndonjë pjese të kontratës ose aprovimi i nënkontraktuesit nga ana e Autoritetit kontraktues nuk e liron Furnizuesin nga obligimet e tij sipas kontratës.

4.5 Nëse nënkontraktuesi ka marrë ndonjë obligim të vazhdueshëm që vazhdon për një periudhë që e tejkalon atë të periudhës së garancisë nën kontratë ndaj Furnizuesit, përkritazi me furnizimet që i jep nënkontraktuesi,